

1 Tesalonaika

Munugana Laulau Pol ei niage usino ne sou e Tesalonaika

Pol ei vei oaso doana

¹ Amiteu taotolu, Pol, Sailas me Timoti, amiteu niage a laulau ieli usino ne amutou a viepiluna kinaka ne Tesalonaika, amutou a vanunua ma tavivine mu valitole e Salemo Tamane eitou me Bibi Taula Iesu Krai. Salemo ni dode amutou mei ni toemea a lilone amutou.

Pol ei mongemonge a silimulina mine sou e Tesalonaika

² Malada taliuliu amiteu damutaletale amutou me amiteu toledadangi e Salemo me amiteu buloi e amutou na kinaka vuso mine amiteu.

³ Amiteu toledadangi e Salemo Tamane eitou, vuna silimulina mine amutou i mailisi a pipigona doana vuso, me a pipigona vuso mina biliina lilone amutou usino ne sou sanii, me masagalina lilone amutou a magitaline Bibi taula mine eitou Iesu Krai.

⁴ Tamtamaigu, Salemo ei kale sele amutou, me amiteu muadasi i maido, Salemo ei vilealesi e amutou mine ei bilesi.

⁵ Vuna maido, malongolongona kubaana amiteu maasi usino ne amutou odo, ei ma sibitala oto usino ne amutou tomane a inade sabubu. Boa. Ei sibitala pilu a sagagalina me a Maolona Nunuu, me amutou muada kubasi i a silimulina mine amiteu. Amutou oto amutou muada a inigogona amiteu

goli mina buloine amutou na malada amiteu ino balivua ne amutou.

⁶ Ilala amutou gualesi a inade mine Salemo, mavaana makuba i palea le amutou, Maolona Nunu moni ei mailisi amutou namutou monge-monge, me amutou ogomuli a inigogona mine amiteu me mine Bibi Taula.

⁷ Maido me amutou maite a inigogona doana mine amutou usino ne sou a vanunua ma tavivine sou silimuli e Krai na avena buo ne Masedonia me avena buo ne Akaia.

⁸ Inade mine Bibi Taula amutou ademuada i ei vele bubula tomane a tinangi na galamo. Me ei ma pea oto moni na avena buo ne Masedonia me Akaia. Boa. Na aububuna vuso sou longesi a mapamulina mine amutou mu silimuli e Salemo, maido me amiteu ma isa oto a pipigona mina ademuadana ane sou sanii lou.

⁹ Vanunua vuso do sou mapamuli a golugolu amutou goli le amiteu na malada amiteu asuale amutou. Sou mapamuli e amutou mu veletase sou e salemo na aualana, me amutou sauvule a lilone amutou usino ne Salemo ivu, me amutou pipigo ane Salemo ei muina taliulu,

¹⁰ me amutou magitali e Natune ei ni ilisitase a aubu mina langi me ei ni veteliu, ede Natuna ei mate me Salemo ei mailisiliu e ei. Ei e Iesu, ei ni gualeliu e eitou maino na lilo sinoana mine Salemo ni palea mulimuli.

2

Pipigona mine Pol ne Tesalonaika

¹ Tamtamaigu, amutou oto mu muada a pipigona amiteu goli na malada amiteu ino balivua ne amutou, ei ma buale sabubu oto.

² Amutou muada, na ilala amiteu saboa asu usino ne amutou, amiteu ino ne Pilipai, amiteu guale a davutina me sou toegegeli e amiteu. Moni na ilala do Salemo mine eitou ei toesagali a lilone amiteu, me amiteu ma suduliliu oto na matane sou a butu odo. Amiteu magili sagali me amiteu malongo a inade doana mine Salemo usino ne amutou.

³ Me na ilala amiteu toleale amutou namutou silimuli e Iesu, amiteu ma goli ete a inade na nioto, me amiteu ma goli ete a inigogona mumugu ue a inigogona na aualana. Boa.

⁴ Salemo ei tovesi e amiteu, me na masagana minei oto ei bilii e amiteu a pipigona mina malongolongona kubaana, maido me amiteu ma damutale ete namiteu toe mongemonge a vanunua ma tavivine. Boa. Amiteu toe mongemonge e Salemo moni, ei gegemuale a lilone amiteu.

⁵ Amutou muadasi i Salemo tamai ei ade buloi e amiteu maido, amiteu ma goli ete a matana inade mina toegolaline amutou, me tamai amiteu ma isu oto ana golugolu mine amutou.

⁶ Amiteu ma asu oto usinani na gualena aisa buo maino ne amutou ue ne sou a vanunua ma tavivine sanii.

⁷ Ivu, amiteu eili a aposel mine Krai. Maido me mane amiteu kale, amiteu mapigogoi namiteu vei le amutou ne mu buloi e amiteu. Moni na ilala amiteu ino pilu e amutou, amiteu lilo vale moni tomane a tavine ei iteale natatuna.

⁸ Amiteu kale mamai sele amutou, maido me

amiteu kale namiteu bilii e amutou a malongolongona kubaana mine Salemo. Me amiteu masusulu tamai a biliina maulina mine amiteu mina buloine amutou, vuna amutou palea tamtamaine amiteu ivu.

⁹ Tamtamaine amiteu, amutou muadasi a pipigotivulana amiteu goli na ilala amiteu ino pilu e amutou me malongo a malongolongona kubaana. Amiteu pipigo sagali sele na oaso me na lodo pilu a limane amiteu oto, ne amiteu ma bilii ete amutou a mavaana mina itealene amiteu a gona inani ue a golu maido.

¹⁰ Amutou muada, me Salemo tamai ei muada a inigogona amiteu goli usino ne amutou a vanunua ma tavivine mu silimuli e Krai. Amiteu goli a inigogona maolo ma inigogona bilesi ei doana na matane Salemo, me amiteu ma goli ete a inigogona pagu.

¹¹ Amutou muada, amiteu goli a inigogona tasa moni usino ne amutou tomane tamana ei goli usino ne natatune ei oto.

¹² Maido me, amiteu ade a inade mina masagalina lilone amutou me mina tolilimene amutou. Me amiteu ademuada ane amutou namutou asu na inigogona ei bilesi na matane Salemo oto, ei toleale amutou ulilo na niitealalena ma malasana buo minei.

Sou a kristen sou magili sagali a tabulena mavaana

¹³ Taliuliu amiteu toledadangi e Salemo, vuna ilala amutou guale a inade mine Salemo mainani ne amiteu, amutou ma guale ete tomane a inade mina bibi. Boa. Amutou guale tomane a inade patotona mine Salemo. Ma inade li ei pipigo sagali

na lilone amutou a vanunua ma tavivine amutou silimuli e Krai.

¹⁴ Tamtamaigu, amutou palea tasa moni tomane a viepiluna kinaka mine Salemo ino ne Iudia, ede sou a vanunua ma tavivine sou valitole e Krai Iesu. Amutou guale a mavaana buo na limane sou a abuna mine amutou oto, ei tomane moni a viepiluna kinaka mine Salemo ino ne Iudia sou guale a mavaana na limane sou e Iuda.

¹⁵ Sou Iuda sou valiputesi e Bibi Taula Iesu me sou a profet tamai, me sou peltaselele e amiteu. Sou saukikiki a inigogona Salemo ei kale, me sou butuale a vanunua vuso.

¹⁶ Sou magilisobesobe a vea mine amiteu, ne amiteu ma mapigogoi ete namiteu malongo ane sou a vanunua ma tavivine na abuna sea, vuna sou ma kale ete Salemo ei ni gualeliu a vanunua ma tavivine sou odo. Maido me taliuliu sou gologoli a sinusu mine sou ni palea buo mamau lou i mapigogoi a sinoana mine Salemo i paleasi ne sou.

Pol ei kale mamai ni ite lei e sou Tesalonaika

¹⁷ Tamtamaigu, amiteu ilisitase amutou na ilala boto moni, me amiteu ma ite ete a lagune amutou. Moni amiteu somiale a lilone amiteu ei ino pilu e amutou, me amiteu tove mapapaina sele na niitene amutou lou.

¹⁸ Amiteu kale namiteu asu usino ne amutou, me eau e Pol, eau tove mapapaina a inasuna usino, moni e Satan ei magilisobe amiteu.

¹⁹ Ilala Bibi Taula mine eitou Iesu ei veteliu, sei golu ni toe e amiteu namiteu magili sagali me namiteu mongemonge na matane ei? Sei golu

namiteu maasi ni maite maido amiteu goli kube a pipigona mine amiteu? Amutou moni.

²⁰ E, aisa buo ma munongena mine amiteu ei e amutou moni.

3

Pol ei peltase Timoti usino ni masagali sou e Tesalonaika

¹ De amiteu somiale maido amiteu ma mapi-gogoi ete namiteu magitali a sava lou. Maido me amiteu maiadepilu ve ne amilu moni ugu ne Atens,

² me amilu peltase Timoti ni asuale amutou. Timoti ei e tamaine eitou me ei a bibi na pipigona mine Salemo mina malongona a malongolongona kubaana mine Krai. Amilu peltase ei usino ni masagali e amutou me ni buloi e amutou na silimulina mine amutou,

³ dae a mavaana ma davutina amutou tabule iede ni toe maisabe sanii mine amutou. Amutou oto amutou muada, Salemo ei vilealesi e eitou neitou tabule a matana mavaana sou ie.

⁴ Ilala amiteu saboa ino pilu e amutou, amiteu vei le amutou maido, matamatana mavaana ni palea le eitou. Io ilala pagu iedo ei paleasi tomane amutou muadasi i.

⁵ Na vuna moni ieli eau ma mapigogoi ete magitali lei a sava, maido me eau peltase Timoti usino ne amutou, ne eau na muada a silimulina mine amutou. Eau damutale, dae a bibi na tinovo ei ni toegolali e amutou, ma pipigona mine amiteu ei ni buale sabubu.

Timoti ei maasi a inade doana me Pol ei monge-monge

⁶ Io Timoti ei veteliuale amilu simonimoni ie. Me ei malongo ane amilu a inade doana sele. Ei vei maido, amutou silimuli sagali me amutou kale sele sou usino. Ei vei, taliulu amutou damutaletale amiteu me mu lilokuba sele ane amiteu. Me amutou lilomuli e amiteu me amutou kale namutou ite amiteu, tomane amiteu tamai amiteu lilomuli e amutou me amiteu kale namiteu ite amutou.

⁷ Tamtamaigu, amiteu longe maido amutou silimuli sagali sele, me iede ei toesagali a lilone amiteu na mavaana ma davutina vuso amiteu tabulebule.

⁸ Amiteu muada i maido amutou magili sagali lilo ne Bibi Taula, maido me seidei maulina mine amiteu ei palea kubaana sele.

⁹ Amiteu damutaletale amutou me amiteu mongonge sele na matane Salemo mine eitou, me amiteu somiale maido a toledadangina mine amiteu usino ne Salemo ei ma mapigogoi sele ete a munonge ei bilii e amiteu ie.

¹⁰ Na oaso me na lodo amiteu kake sagali sele Salemo ni longo ane amiteu namiteu ite amutou lou me buloi a silimulina mine amutou i boto sapa ni palea buo lou.

Kinaka mine Pol usino ne sou e Tesalonaika

¹¹ Amiteu kake Salemo Tamane eitou pilu e Iesu Bibi Taula mine eitou, ne sulu maite e amiteu a vea usino ne amutou.

¹² Amiteu kake Bibi Taula ei ni toe a inigogona mina kinale ne amutou ni vonu sele, me amutou tastasa namutou bilii a lilone amutou usino ne sou a vanunua ma tavivine mine Salemo me usino ne sou a vanunua ma tavivine vuso tomane amiteu bilii a lilone amiteu usino ne amutou.

¹³ Me na inigogona ieli Salemo ni toesagali a lilone amutou, me na ilala Bibi Taula mine eitou Iesu ei veteliu pilu a vanunua ma tavivine vuso minei, io ne amutou maolo, me ne amutou ma isa oto a mamauna na matane Salemo Tamane eitou. Moliانا.

4

Neitou ma goligoli lei a inigogona sualolona

¹ Tamtamaigu, eau mapuli a inade maido, amiteu maitesi e amutou a inigogona vuso ne amutou ogomuli a masagana mine Salemo. Seidei amiteu kale lei ne amiteu masagali kube sele a lilone amutou na aisane Bibi Taula Iesu, ne amutou goli a inigogona sou iedo ni buo lou.

² Amutou muada a matetengina vuso ieli amiteu bilii e amutou na aisane Bibi Taula Iesu.

³ Masagana mine Salemo ei maido, ne amutou palea maolo. Me namutou taulele a matana inigogona sualolona vuso.

⁴ Tastasa mine amutou ni muada maido, namutou iteale kube e susune amutou na lilo maolona ma tinada.

⁵ Me namutou ma ogomulimuli lei a masagana pagu mina sualolona tomane sou a vanunua masala sou ma muada oto e Salemo.

⁶ Amutou ma goligoli lei a matana sualolona maido usino ne sou a kristen, tamtamaine eitou. Lisa amiteu ade sagaliosi ane amutou maido, Bibi Taula ni malaitabe sou a vanunua sou goli a inigogona maido.

⁷ Salemo ei ma toleale ete eitou neitou ogomuli a inigogona mumugu. Boa vuso sele. Ei toleale eitou neitou ogomuli a inigogona i maolo.

⁸ Maido ma bibi ei saukiki a inade ieli, ei ma saukiki ete a inade mine sou a vanunua moni. Boa. Ei saukiki a inade mine Salemo, ei e Salemo i biliilii a Maolona Nunu minei usino ne amutou.

Neitou masagali a inigogona doana ni palea sagali

⁹ Eau na ma niage ete a inade sanii usino ne amutou a inigogona mina biliina lilone amutou usino na vanunua ma tavivine mine Salemo, vuna Salemo ei matetengiosi e amutou a inigogona iedo.

¹⁰ Me amutou biliilii a lilone amutou usino ne sou a kristen ino na avena vuso ne Masedonia. Moni, tamtamaigu, amiteu kale namiteu masagali a lilone amutou, me namutou goli a inigogona ieli ni buo lou.

¹¹ Tomane lisa amiteu vei le amutou, namutou ugu vale moni me mu goli a pipigona mine amutou oto moni. Namutou pipigo na limane amutou oto me amutou mapigogoi namutou iteale amutou oto.

¹² Maido me namutou ma boto oto a golu tasa, me sou a vanunua ino masala na viepiluna kinaka, ne sou tade amutou.

Bibi Taula ni veteliu mei ni viepili e eitou

¹³ Tamtamaigu, amiteu kale namutou muada kuba sei golu ni palea le sou a vanunua ma tavivine sou matesi, dae ne amutou lilibuu mamau, tomane a vanunua ma tavivine sanii sou ma silimuli ete Salemo, me sou ma magitali ete a ilisiliuna minate.

¹⁴ Eitou silimuli maido Iesu ei mate me ei ilisiliu lou, maido me eitou muada maido, Salemo ei

ni maasi e sou a kristen sou matesi lilo ne Iesu usinani pilu e ei.

¹⁵ Amiteu ademuada a inade mine Bibi Taula usino ne amutou maido, ilala Bibi Taula ei veteliu, eitou a vanunua ma tavivine eitou isa a maulina me eitou saboa eili, eitou ma mapigogoi ete neitou muga pala ane sou a vanunua ma tavivine sou matesi. Boa.

¹⁶ Salemo ei ni ade sagali, ma munugana bineanea ei ni tola, ma tuai mine Salemo ni tatangi. Me Bibi Taula ni ilisitase a langi me ei ni sivo utano. Me sou a vanunua sou silimuli e Iesu me sou matesi, ne sou ilisiliu pala.

¹⁷ Na ilala iedo eitou a vanunua ma tavivine eitou mauli me eitou saboa eili, neitou ilisi uata na ausa pilu e sou a vanunua ma tavivine do, me neitou poge Bibi Taula na langi me ugu pilu e Bibi Taula taliuliu taliuliu.

¹⁸ Io amutou a vanunua ma tavivine mine Salemo namutou toesagali e amutou tastasa a inade ie.

5

Neitou masusulu ane eitou na ilala Bibi Taula ei ni asu usinani

¹ Tamtamaigu, amiteu ma niage ete a inade usino ne amutou ne sei malada me ne sei matailala a golugolu sou odo ni palea.

² Amutou oto amutou muadasi i, malada mine Bibi Taula ei ni palea moni tomane a bibi mina paaalina ei sibitala na lodo.

³ Ilala sou a vanunua ma tavivine ne sou vei maido, “Seidei ei a ilala doana sele, eitou puiale moni,” moni a golu mina toegegeline sou ei ni palea asi le sou, tomane a davutina ei palea le a

tavine ei kale ni maalepose a bibaini. Me sou ma mapigogoi ete ne sou taotase a golu iedo.

⁴ Moni e amutou tamtamaigu, amutou ma ino oto na tunuui, maido me namutou ma saga oto a niitena malada ni palea, tomane a bibi ei saga gegelu a niitena bibi mina paaalina ei asu maino. Boa.

⁵ Amutou vuso amutou a natatuna muada ma natatuna malada. Eitou ma abuna oto mina lodo ma tunuui.

⁶ Maido me neitou ma ngolo lou tomane a vanua sanii. Kubaana neitou pee moni a matane eitou muina.

⁷ Eitou muada, sou a vanunua na ngunolona sou ngolongolo na lodo, me sou a vanunua na matalililina sou ininu na lodo.

⁸ Moni eitou a vanunua mina malada, maido me damutatalana mine eitou ni muada. Neitou labetole a kinainai a bras mina silimulina ma kinale, me neitou kai a letepolo na maubina mina magitaline Salemo ni gualeliu e eitou.

⁹ Salemo ei ma vileale ete eitou mina gualena sinoana mine ei. Boa. Ei vileale eitou ne Iesu Krai, Bibi Taula mine eitou, ni gualeliu e eitou.

¹⁰ Iesu ei mate ane eitou, maido me mane eitou eili mauli, ue mane eitou mate, neitou mauli pilu e ei.

¹¹ Maido me amutou tastasa namutou suuli e sou a vanunua ma tavivine sanii mine Salemo me masagali a lilone sou, tomane seidei amutou goligoli.

Punuluna ademuadana ma ade munongena

¹² Tamtamaigu, amiteu kale namiteu vei le amutou maido, namutou tade moni a vanunua

sou pipigo sagali a buloine amutou. Bibi taula ei tau e sou a munuganuga mine amutou, sou biliilii e amutou a inade mina toebilelesina inigogona mine amutou.

¹³ Namutou damutaletale a pipigona sou gologoli iedo, me namutou tade sele sou me mu kale sele sou. Amutou vuso, lilone amutou ni mea moni.

¹⁴ Tamtamaigu, amiteu kale namiteu mailisiliu e amutou namutou toebilelesi a inigogona mine sou a vanunua sou bale maisaba me namutou masagali a lilona vanunua vuso sou laelae, me namutou buloi a vanunua sou ma sagali oto. Me namutou lilomea moni ana vanunua vuso.

¹⁵ Mane sou goli a inigogona pagu usino ne amutou, io namutou ma adoliuliu lou. Ilala taliuliu namutou sagali a gunolina inigogona doana usino ne sou a vanunua ma tavivine mine Salemo me ne sou a vanunua ma tavivine vuso.

¹⁶ Taliuliu namutou mongemonge,

¹⁷ me kaka taliuliu.

¹⁸ Me namutou toledadangi e Salemo ne sei golu ei palea le amutou. Vuna ieli a masagana mine Salemo lilo ne Krai Iesu usino ne amutou.

¹⁹ Namutou ma valimatemate lei a oavi mina Maolona Nunu,

²⁰ me namutou ma longetasetase lei a inade mine sou a profet.

²¹ Moni namutou vivileale kube a inade vuso ma inigogona. Me namutou lapitole obi a inigogona doadoana vuso,

²² me mu asuleletase a matamatana inigogona pagu vuso.

²³ Salemo ei a vuna lilomeana, ei ni toe e amutou palea maolo vuso. Mei ni iteale kube a nunune

amutou ma lilone amutou ma vovone amutou ne sou ma isa oto a mavaana na ilala Bibi Taula mine eitou Iesu Krais ni veteliu.

²⁴ Me Salemo ei toleale amutou, ei ni goli a golugolu ieli ni palea ne amutou, vuna ei ogomuli ivu a inadenade vuso ei vei.

²⁵ Tamtamaigu, namutou kake Salemo ni buloi e amiteu.

²⁶ Na inigogona mine eitou a vanunua ma tavivine mine Salemo, amutou tastasa namutou vate oaso kubaana usino ne sou sanii.

²⁷ Eau ade sagali ane amutou na aisane Bibi Taula, namutou gi muade a laulau ieli usino ne sou vuso a vanunua ma tavivine mine Salemo.

²⁸ Dinodo mine Bibi Taula mine eitou Iesu Krais ei ni pilu e amutou.

Laulau na Vinalu mine Salemo
The New Testament in the Meramera language of West
New Britain, Papua New Guinea
Nupela Testamen long Tokples Meramera long Niugini
copyright © 2023 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Meramera

Contributor: Global Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-08-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Aug 2024 from source files dated 20 Aug 2024

9d00e979-54c5-56a4-94a8-abc318213e72